

**LIST OF MEMBERS OF THE PANCYPRIAN UNION OF GRADUATE
TRANSLATORS AND INTERPRETERS**

**(ESTABLISHED AFTER THE DISSOLUTION OF THE CYPRUS ASSOCIATION OF
TRANSLATORS – INTERPRETERS)**

**ESTABLISHED UNDER CYPRUS LAW
REGISTRATION NO 2216**

NICOSIA

Hadjipavli Christiana

Translator / Interpreter

PanUTI M38, FIT/IFT Professional Identity Card 224

Diplom Übersetzerin – Johannes Gutenberg Mainz University

Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim

12A, Dragoumi str., Macedonitissa, 2414 Nicosia

Tel. (residence): + 357 22658051,, Mobile: + 357 99698845

E-mail: christiana.h@cytanet.com.cy

A Greek B English C German

Kaiafa Karavali Athena

Founding Member

Translator / Liaison and Conference Interpreter

PanUTI M06, FIT/IFT Professional Identity Card 233

Diplôme national de Licence L.E.A.: traduction appliquée au monde des affaires

Sorbonne Nouvelle Paris III University

41A 1st April, 2310 Lakatamia, Nicosia, P.O. Box 28054, 2090 Strovolos,

Tel. (office + residence): + 357 22443466, Fax: + 357 22443467,

Mobile: + 357 99487982

E-mail: athene@cablenet.com.cy

A Greek B French / English C Italian

Koutroumpa Georgia

Conference Interpreter/Translator

PanUTI M42, FIT/IFT Professional Identity Card 232

MA in Interpreting and Translation Studies, University of Leeds,

Dipl.- Übersetzerin – Johannes Gutenberg- Mainz University

50 Stadiou Str., 2058 Strovolos Municipality

Mob. +357-96-800844

E-mail: g.koutroumpa@gmx.net

English – German – Greek – Italian

Orphanides Philippe

Translator-Interpreter

PanUTI M88

Baccalauréat en traduction et interprétation:

translation: education of academic level, Insitut Supérieur de Traducteurs et Interprètes Bruxelles,

Address: 42 Omirou str, flat 102

4700 Aglantzia, Nicosia

Mobile: +357 99864866

E-mail: phorphanides@gmail.com

A French / English B Greek / Russian C Spanish / Dutch

Papaeracleous Epaminonda Anastasia**Founding Member****Conference Interpreter / Translator****PanUTI M10 / MITI3227 FIT/ IFT Professional Identity Card 231**

Diplômes nationaux de Licence/ Maîtrise L.E.A. :

traduction – interprétation appliquées au monde des affaires

Toulouse II Le Mirail University

34, Dorieon str., Ayios Andreas, 1101 Nicosia

Tel. (office + residence): + 357 22780757, Fax: + 357 22774596,

Mobile: + 357 99629311

E-mail: anastasia@spidernet.com.cy**Interpreting: A Greek B English C French / Italian****Translation: A Greek B English / French C Italian****Phinopoulou Theodora****Translator / Interpreter****PanUTI M87**

MA in Conference Interpreting, Aristotle University of Thessaloniki

Diplom Übersetzerin - Johannes Gutenberg University of Mainz

Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim

24, G. Phinopoulou str., P. Deftera, 2460 Nicosia

Tel. (residence): + 357 622298, Mobile: + 357 99407229

E-mail: finodorka@gmx.com**Translation: A: Greek, B: German – English – Hungarian, C: Spanish****Interpreting: A: Greek, B: German - English, C: Hungarian, Spanish****Pyrgou Michele****Conference Interpreter / Translator****PanUTI M85**

Diplômes nationaux de License/Maîtrise L.E.A.

Traduction-interprétation appliquées au monde des affaires

Toulouse II Le Mirail University

11 A. Assioti Str., Strovolos 2007, Nicosia

Tel. 357 99 333328

E-mail: mpyrgou@yahoo.gr**Interpreting: A Greek B English C French / Italian****Translation: A Greek B English / French C Italian****LIMASSOL****Antoniou Georgia****Translator / Interpreter****PanUTI M58, FIT/IFT Professional Identity Card 880**

Diplômes nationaux de Licence / Master 1/ Master 2 L.E.A

traduction – interprétation appliquées au monde des affaires

Jean Moulin Lyon III University

5B Konteas str, 4184 Ypsonas - Limassol

Tel.(residence): +357 25 57 45 61

Mobile: +357 99 84 45 61

E- mail: antoniou.georgia@gmail.com**A Greek B English C French****Elia Aparicio Polina****Founding Member****Translator / Interpreter****PanUTI M003, FIT/IFT Professional Identity Card 245**

M.A. in Education: Translation and Interpreting – Moscow State Pedagogical Institute of Foreign Languages named after Maurice Thorez.

P.O. Box 51738, 3508 Limassol

Tel. (office): + 357 25343376, + 357 25348092, Tel. / fax (residence): + 357 25343365.

Mobile: + 357 99645909,

E-mail: pauline@spidernet.com.cy**A Greek B Russian C Spanish / English**

Kalogirou Styliana

Translator / liaison interpreting

PanUTI M37, FIT/IFT Professional Identity Card 225

State Degree in Translation – DFLTI, Ionian University of Corfu, Greece

42 Elias str, Ayia Phyla, CY-3115 Limassol

Tél. & fax + 357 25775518, mobile + 357 99558602

E-mail: k_styliana@hotmail.com

A Greek B English / French / Italian C Spanish / Portuguese

Korae Anastasia

Translator / Liaison Interpreter / Conference Interpreter

PanUTI M39, FIT/IFT Professional Identity Card 241

MSc in Translating and Conference Interpreting – Heriot Watt University, Edinburgh

State Degree in Translation – DFLTI, Ionian University of Corfu, Greece

39 Vassili Michaelide str., Cy-3026 Limassol

Tel. (office): +357 25381350, tel. (residence): +357 25381353, Fax: +357 25381350

Mobile: + 357 99813126

E-mail: anastasia@bloom.com.cy

A Greek B English C French

Legeleux Camille

Translator

PanUTI M90

Diplômes nationaux de Licence/ Maîtrise L.E.A.

Traduction – interprétation appliquées au monde des affaires

Toulouse II Le Mirail University

Tel: + 357 25753275, Mobile: + 357 99073475

E-mail: camillelegeleux@gmail.com

A French B English C Spanish

Makri Simone

Translator

PanUTI M68,

State Degree in Translation – DFLTI Ionian University of Corfu , Greece

Postgraduate Diploma in Business Translation with Interpreting, University of Surrey, UK

1, Kamelias street , 3110 Limassol

Mobile: +357 96 755493

E-mail: simone_makri@yahoo.com

A Greek B English C French

Michaelidou Despina

Conference Interpreter / Translator

PanUTI M27, FIT/IFT Professional Identity Card 239

Diplôme national de Licence L.E.A.

Traduction – interprétation appliquées au monde des affaires

Poitiers University

Tel: (res.) + 357 25729728, Mobile: + 357 99522073

E-mail: m.despina@cytanet.com.cy

A French B Greek C English

Neocleous Martha

Conference Interpreter / Translator

PanUTI M61, FIT/IFT Professional Identity Card 878

MA in Conference Interpreting and Translation Studies (University of Leeds, UK)

Diplom Übersetzerin (Johannes Gutenberg University Mainz - FASK Gernersheim, DE)

P.O.Box 59633, 4011, Limassol

Home number: + 357 25 753 250

Mobile phone number: + 357 99 340 382

E-mail: mneocleous@live.de, marthaneocleous@yahoo.com

German – English – Greek

Nicolaidis Georgia

Translator

PanUTI M54, FIT/IFT Professional Identity Card 600

Diplômes nationaux de Licence L.E.A anglais / grec moderne

et Licence L.E.A anglais / russe

(perfectionnement des compétences linguistiques et techniques dans le domaine de la traduction littéraire et spécialisée)

Master 1 L.E.A. & Master 2 L.E.A. : traduction spécialisée

Paul Valéry, Montpellier III University

PO Box 56395, 3306 Limassol,

Tel. (residence) + 357 25 313655, mobile: +357 99 288592

E-mail: georgia.nicolaidis@gmail.com

A Greek B English / French C Russian

Pilottou Anastasia

Founding Member

Conference Interpreter / Translator

PanUTI M13 MITI4345 FIT/IFT Professional Identity Card 240

Diplômes nationaux de Licence/ Maîtrise L.E.A.

Traduction – interprétation appliquées au monde des affaires

Toulouse II Le Mirail University

DESS Traduction / interprétation : traduction professionnelle

Tel: + 357 25346998, Fax: + 357 25378781, Mobile: + 357 99633422

E-mail: anastasiapilottou@cytanet.com.cy anakyprrianou@cytanet.com.cy

Interpreting: A Greek B English / French C Italian [Italian exceptionally B from language A]

Translation: A Greek B English / French C Italian / Spanish

Stylianou Diamanto

Translator - Interpreter

PanUTI M72, .

Diplômes nationaux de Licence/Master 1 L.E.A: Langues étrangères appliquées à la traduction

University of Nice Sophia Antipolis and University of Provence, Aix-en-Provence

MA in Business Translation with Interpreting University of Surrey

Address: 8, Amvrakikou St., Laiki Lefkothea, 3115, Limassol

Tel.: mobile: +357 99 537603

E-mail: diamanto.stylianou@gmail.com

Interpreting: A Greek B English / French

Translation: A Greek B English / French C Spanish

Stylianou Marina

Translator

PanUTI M32 FIT/IFT Professional Identity Card 223

State Degree in Translation – DFLTI Ionian University of Corfu

Office: 20 Katinas Paxinou Str., 4105 Agios Athanasios

Tel. + 357 25760036, Mobile: + 357 99469697

E-mail: geormar@spidernet.com.cy

www.mstranslatio.com

A Greek B English C French

Tsangari Eleni

Translator

PanUTI M63 FIT/IFT Professional Identity Card 874

Diplôme national de Licence LEA: traduction appliquée au monde des affaires

Master 1: plurilinguisme européen et interculturalité: experts linguistes-traducteurs

Strasbourg UMB University

Karaoli 42, 4185 Ipsonas, Limassol

Tel: (residence) +357 25710710 (mobile) +357 99319992

E-mail: tsangari.eleni@gmail.com

A Greek B French / English

Varnava Emily

Translator - Interpreter

PanUTI M67, FIT/IFT Professional Identity Card 879

MA Business Translation / Interpreting

University of Surrey

Diplôme national de Licence L.E.A .

traduction appliquée au monde des affaires

Strasbourg UMB University

43, Kreutzer St., Ayia Fyla, 3120, Limassol

Tel. +447858323035 / +35799757409

E-mail: emily.varnava@gmail.com

A Greek B English / French C Spanish / Italian

Wali Dina

Translator / Interpreter

PanUTI M55, FIT/IFT Professional Identity Card 599

Diplômes nationaux de Licence / Maîtrise L.E.A

traduction – interprétation appliquées au monde des affaires

Franche Comté, Besançon University

14 Nicos Sofokleous, 4100 Ayios Athanasios, Limassol

Tel: (residence) +357 25721103, (mobile) + 357 99541521

Fax: +357 25720208

E-mail : dinawali@hotmail.com

A English B French C Greek / Italian / Arabic

LARNACA

Philippou-Masonou Filitsa

Translator / Liaison interpreter

PanUTI M45, FIT/IFT Professional Identity Card 243

M.A. in Education: Translation and Interpreting – Moscow State Pedagogical Institute of Foreign Languages named after Maurice Thorez.

4 Kyriakou Karnera, 7020 Dromolaxia, Larnaca

Tel. (residence): + 357 24426278,

+ 357 99402033, Fax: + 357 24426278

E-mail: filiofm@cytanet.com.cy

A Greek B Russian C German / English

PAFOS

Georgiou Galatia

Translator / Interpreter

PanUTI M70,

BA in Modern Languages and Translation & Interpreting Studies:

French & Spanish – University of Salford

7 Ikoniou str, 8027 Paphos

Tel: +357 26 942585 (residence), +357 99 522673 (mobile)

Email: gal.georgiou@gmail.com

A Greek B Spanish / English C French

Valentinos Massouras

Translator / Interpreter

PanUTI M74,

BA in Modern Languages and Translation & Interpreting Studies:

MA Legal Translation (City University London)

14, Alexandroupoleos, 8027 Paphos

Tel: +357 26944769 (residence), +357 99845580 (mobile)

Email: smasoura@cytanet.com.cy

A Greek B English C French / Italian

BELGIUM

Bärenwald, Dirk

Translator / Interpreting Professor

PanUTI M89

Diplom-Übersetzer - Johannes Gutenberg University of Mainz

Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim

Avenue Brugmann 227, B-1050 Bruxelles, Belgium

Tel. (residence): + 32 2 3441790, (mobile): + 32 477 927988 / +357 99 290387

E-mail: info@git-ltd.eu

Interpreting: A German B French C Spanish / Danish

Translation: A German B French C Spanish / Danish / English

GREECE

Drymoura Doris

Translator / liaison interpreter

PanUTI M46, FIT/IFT Professional Identity Card 250

DESS quadrilingue en traduction-interprétation mention traduction professionnelle –

Strasbourg UMB University,

21200 Monastiraki Argolis, P.O. Box 13, Greece

Tel. +30 27510 76712, Mob: + 41 79 79 73 544

Email: ddrymouras@gmail.com

A German B French C English C Greek

Resta Zoi

Translator, Interpreter, Interpreting Teaching Staff of the Ionian University,

Translation Teaching Staff (private sector)

PanUTI M36,

State Degree in Translation - DFLTI Ionian University of Corfu

Master in Interpreting - Postgraduate Studies Programme - Aristotle University of Thessaloniki

Parodos Fragouli Foutri 2, 19200, Elefsina, Greece

Tel.: + 30 210 5549803, Mobile: + 30 694 4425190

E-mail: zoirest@hotmail.de

Interpreting: A Greek B English (to and from language A) C German (to language A)

Translation: A Greek B English / German (to and from language A)